

ДОГОВІР про співробітництво

м. Київ

19 травня 2025 р.

Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, в особі ректора Кагановської Тетяни Євгеніївни, що діє на підставі Статуту (надалі – «Сторона 1»), з однієї сторони, та

Товариство з обмеженою відповідальністю «ЕПАМ ДІДЖИТАЛ», в особі Заступника генерального директора Бабейко Надії Анатоліївни, що діє на підставі Довіреності № 2 від 25.11.2024 року (надалі – «Сторона 2»), з другої сторони,

надалі кожен окремо – «Сторона», а разом – «Сторони», уклали цей Договір про співробітництво (надалі – «Договір») про таке:

1. Предмет та мета Договору

1.1. Сторони зазначають, що підвищення якості освіти у сфері сучасних інформаційних технологій є важливим питанням, вирішення якого відповідає інтересам обох Сторін. Підписанням цього Договору Сторони підтверджують свої наміри щодо здійснення співробітництва, що спрямовано на підвищення рівня підготовки здобувачів освіти Сторони 1 у сфері сучасних інформаційних технологій та підвищення Стороною 1 кваліфікації фахівців у цій сфері.

1.2. Сторона 1 має зацікавленість у отриманні сприяння з боку Сторони 2 для можливості інтенсифікувати науково-дослідницьку роботу Сторони 1 у сфері сучасних інформаційних технологій. У свою чергу, Сторона 2 має зацікавленість у підвищенні рівня підготовки молодих і перспективних фахівців у сфері сучасних інформаційних технологій, що отримують освіту у зазначеній сфері. Метою Договору є організація співробітництва між Сторонами задля забезпечення можливості досягнення зазначених цілей та реалізації інтересів обох Сторін.

1.3. Цей Договір не є договором про спільну діяльність (у розумінні глави 77 Цивільного кодексу України), не передбачає розрахунків між Сторонами, та відповідно з цим Сторони не несуть ніяких майнових і фінансових зобов'язань в рамках Договору.

2. Основні форми співробітництва Сторін

2.1. Обмін інформацією про нові завдання, дослідження та розробки у сфері сучасних інформаційних технологій, про нові методи та засоби розробки програмного забезпечення, в тому числі, можливе обговорення та участь Сторін та їх представників у будь-яких комунікативних заходах, в тому числі, але не виключно, у зустрічах, нарадах, форумах, круглих столах, прес-конференціях, брифінгах, тренінгах, майстер-класах, воркшопах (надалі – «заходи»).

2.2. Сприяння Стороною 2 в організації Стороною 1 процесу навчання здобувачів освіти (без втручання в освітній процес Сторони 1), зокрема науково-технічна, інформаційна, методична підтримка загального навчального процесу здобувачів освіти, процесу підготовки та перепідготовки кадрів, а також факультативного навчання здобувачів освіти у сфері сучасних інформаційних технологій. При цьому, таке сприяння Сторони 2 у будь-якому випадку не передбачає здійснення Стороною 2 ліцензованих видів діяльності у сфері освіти, передбачених чинним законодавством України.

2.3. Сприяння Стороною 2 у створенні для Сторони 1 належних умов для підготовки фахівців у сфері сучасних інформаційних технологій, зокрема узгоджений розгляд Сторонами можливостей матеріально-технічної підтримки Стороною 2 Сторони 1 на підставі окремо укладених договорів.

2.4. Співробітництво Сторін в окремих програмах та проєктах, які відповідають меті цього Договору та можуть бути додатково організовані з урахуванням інтересів обох Сторін.

2.5. За можливості та на власний розсуд Сторони 2, сприяння та надання Стороною 2 підтримки в організації Стороною 1 профільних публічних заходів, що сприяють підвищенню авторитету Сторони 1 і Сторони 2 в Україні та за кордоном, а також підвищенню рівня підготовки фахівців у сфері сучасних інформаційних технологій.

2.6. Створення Стороною 1 умов для реалізації цікавих обох Сторонам проєктів та відповідно досягнення мети цього Договору, в тому числі, залучення та заохочення Стороною 1 здобувачів освіти з

метою їх навчання та отримання в закладі освіти, яким є Сторона 1, практичних знань і навичок у сфері сучасних інформаційних технологій.

2.7. Вчинення будь-яких інших дій, що відповідатимуть чинному законодавству України та при цьому сприятимуть досягненню мети цього Договору.

3. Умови взаємодії Сторін

3.1. Сторони погодили, що вчинення окремих дій, зокрема тих, що перелічені у розділі 2 вище, а також конкретні заходи щодо реалізації домовленостей Сторін, можуть додатково визначатися та здійснюватися на підставі укладених Сторонами відповідних договорів та/або офіційного листування між Сторонами.

3.2. Сторони будують свої взаємовідносини в рамках цього Договору на засадах законності, рівності, раціонального використання можливостей і потенціалу, чесного партнерства та захисту інтересів кожної зі Сторін.

3.3. Сторони мають намір надавати всебічну допомогу задля реалізації мети Договору та інформувати одна одну про обставини, які мають значення та впливають на виконання цього Договору.

3.4. Сторони зобов'язуються не розголошувати та не розкривати конфіденційну інформацію, яка є секретною в тому розумінні, що вона в цілому чи в певній формі та сукупності її складових є невідомою та не є легкодоступною для осіб, які зазвичай мають справу з видом інформації, до якого вона належить, у зв'язку з цим має комерційну цінність і була предметом адекватних існуючим обставинам заходів щодо збереження її секретності, вжитих особою, яка законно контролює цю інформацію, і яка стала відомою від іншої Сторони в ході виконання цього Договору. Сторони підтверджують своє зобов'язання не використовувати конфіденційну інформацію в будь-яких інших цілях, ніж у цілях належного виконання цього Договору. Сторони також зобов'язуються зі свого боку обмежити коло осіб, які матимуть доступ до такої інформації. Так, Сторона 2 може без попередньої письмової згоди Сторони 1 розкривати або іншим чином робити доступною конфіденційну інформацію, отриману в рамках цього Договору, своїм працівникам, афілійованим особам, аудиторам, юридичним і фінансовим радникам, а також контрагентам, лише у тій мірі, у якій це необхідно для виконання цього Договору та за умови, що Сторона 2 несе відповідальність за розголошення інформації такими особами.

3.5. Сторона 1 зобов'язується не використовувати найменування, фірмове найменування та/або будь-який об'єкт права інтелектуальної власності Сторони 2, а також логотип (торговельну марку) ЕРАМ у своїй діяльності, у тому числі, але не виключно, не згадувати їх у своїх рекламних кампаніях, маркетингових/рекламних матеріалах, не доводити будь-яку інформацію про Сторону 2, що стане їй відомою під час співробітництва, до загального відома в мережі Інтернет або в прес-релізах, що випускаються Стороною 1, без попереднього письмового погодження зі Стороною 2. При цьому, ні за яких обставин такі дії Сторони 1 не повинні завдавати шкоди інтересам та/або діловій репутації Сторони 2 або іншим чином обмежувати права Сторони 2.

4. Строк дії Договору

4.1. Цей Договір укладається на 5 (п'ять) років, набирає чинності з дати його підписання належним чином уповноваженими представниками обох Сторін і може бути розірваний шляхом односторонньої позасудової відмови від цього Договору будь-якої зі Сторін з направленням іншій Стороні письмового повідомлення не менше ніж за 30 (тридцять) днів до бажаної дати розірвання цього Договору.

4.2. У разі припинення дії цього Договору, заходи, які було розпочато на підставі Договору і не завершено протягом строку його дії, продовжуються та завершуються згідно з умовами, що були раніше узгоджені Сторонами, за винятком випадків, якщо інше передбачене в повідомленні Сторони про односторонню позасудову відмову від цього Договору або коли завершити ці заходи неможливо і якщо інше не буде окремо погоджено Сторонами.

5. Інші умови

5.1. Представник Сторони 1 своїм підписом на цьому Договорі надає інформовану та добровільну згоду Стороні 2 на обробку його персональних даних, зазначених в тексті, в тому числі реквізитах, цього Договору та інших документах, переданих Стороною 1 та підписаних Сторонами в процесі виконання цього Договору, тобто на автоматизовану, неавтоматизовану і змішану обробку, в тому числі збирання, реєстрацію, накопичення, зберігання, адаптування, зміну, поновлення, використання, знеособлення, знищення і поширення (розповсюдження, реалізацію, передачу) персональних даних (і) по мережам зв'язку

загального користування, (ii) по інформаційно-телекомунікаційним мережам міжнародного інформаційного обміну, в тому числі іноземним суб'єктам відносин, пов'язаним з персональними даними, у випадках і з метою, зазначеними у цьому пункті, а також надає інформовану та добровільну згоду на отримання персональних даних представника Сторони 1 з будь-яких законних джерел, в тому числі від нього самого і від третіх осіб, в обсязі наданої/отриманої інформації за цим Договором, необхідному для виконання цього Договору.

Своїм підписом на цьому Договорі представник Сторони 1 підтверджує, що в момент збору персональних даних належним чином повідомлений про джерела збирання та місцезнаходження персональних даних, місцезнаходження володільця чи розпорядника персональних даних, склад та зміст зібраних персональних даних, про осіб, яким передаються його персональні дані, мету їх використання і обробки: забезпечення оформлення і ведення відносин між Сторонами в сфері цивільно-правових, адміністративно-правових, податкових відносин, відносин у сфері бухгалтерського, податкового і статистичного обліку та звітності, підготовки відповідно до вимог законодавства статистичної, адміністративної та іншої звітної інформації, забезпечення нарахування та обліку винагороди за цим Договором, податків і зборів, внесків, їх утримання і сплати до відповідного бюджету і / або позабюджетні фонди, якщо такі нарахування, утримання та сплата передбачені чинним законодавством, забезпечення належної та якісної взаємодії в процесі організації цивільно-правових відносин між Сторонами (а також їх працівниками), та про права, визначені в статті 8 Закону України «Про захист персональних даних».

Представник Сторони 1 надає свою інформовану та добровільну згоду на передачу своїх персональних даних афілійованим (пов'язаним) з ТОВ «ЕПАМ ДІДЖИТАЛ» юридичним особам (далі – Юридичні особи ЕПАМ) та розпорядникам Сторони 2 (в тому числі тим що є іноземними суб'єктами відносин, пов'язаних з персональними даними) з метою здійснення внутрішньокорпоративного обліку виконаних робіт / наданих послуг, обліку фінансів (в тому числі витрат) в рамках групи компаній, в яку входять ТОВ «ЕПАМ ДІДЖИТАЛ» та Юридичні особи ЕПАМ, і з метою виконання укладених Стороною 2 з розпорядниками договорів. Переліки третіх осіб, яким можуть передаватися персональні дані із зазначенням мети передачі, Юридичних осіб ЕПАМ та розпорядників персональних даних (назва та адреса), що залучаються Стороною 2 (володільцем персональних даних) для обробки персональних даних від імені володільця персональних даних, надані представнику Сторони 1 на ознайомлення до моменту підписання цього Договору. Додаткового повідомлення про кожний випадок такої передачі персональних даних представника Сторони 1 не потрібно.

Вказані розпорядники мають право здійснювати з персональними даними такі дії: автоматизована, неавтоматизована і змішана обробка, в тому числі збирання, реєстрація, накопичення, зберігання, адаптування, зміна, поновлення, використання, знеособлення, знищення і поширення (розповсюдження, реалізація, передача) персональних даних (i) по мережам зв'язку загального користування, (ii) по інформаційно-телекомунікаційним мережам міжнародного інформаційного обміну, в тому числі іноземним суб'єктам відносин, пов'язаним з персональними даними, а також отримувати персональні дані представника Сторони 1 з будь-яких законних джерел, в тому числі від нього самого і від третіх осіб.

Обробка і зберігання персональних даних представника Сторони 1 здійснюється протягом усього строку дії Договору, а також після завершення строку дії Договору відповідно до законодавства про архівну справу, а також податкового законодавства і законодавства про бухгалтерський облік, до моменту відкликання згоди представником Сторони 1, якщо відсутні інші підстави обробки персональних даних представника Сторони 1.

Надана згода може бути відкликана представником Сторони 1 в будь-який час шляхом письмового повідомлення про відкликання, спрямованого рекомендованим листом на адресу Сторони 2. Відкликання даної згоди вступає в силу з дати вручення відповідного повідомлення Стороні 2.

Відкликання згоди тягне припинення обробки персональних даних, якщо відсутні інші підстави обробки персональних даних представника Сторони 1. У випадку, якщо після відкликання згоди на обробку персональних даних наявні інші підстави обробки персональних даних, положення щодо порядку та правил обробки персональних даних, передбачені цим розділом, будуть поширюватися на обробку персональних даних за іншою підставою обробки персональних даних та не втрачають силу з відкликанням згоди на обробку персональних даних.

5.2. Сторона 1 підтверджує, що при наданні нею в ході укладення та виконання цього Договору персональних даних своїх посадових осіб (в тому числі, але не обмежуючись, персональних даних підписанта Договору), співробітників, підрядників, представників, будь-яких інших фізичних осіб на адресу Сторони 2 з метою укладення та виконання цього Договору, а також належної взаємодії в ході виконання цього Договору, в тому числі якщо безпосередньо дані фізичні особи здійснюють функції, спрямовані на виконання зобов'язань Сторони 1 за Договором, а також для організації пропуску цих

фізичних осіб на територію офісів Сторони 2, якщо це необхідно в ході виконання укладеного Договору, нею отримана інформована, свідомо і добровільна згода таких фізичних осіб (суб'єктів персональних даних) на надання їх персональних даних Стороні 2 і на автоматизовану, неавтоматизовану і змішану обробку їх персональних даних Стороною 2 будь-якими способами, в тому числі збирання, реєстрація, накопичення, зберігання, адаптування, зміна, поновлення, використання, знеособлення, знищення і поширення (розповсюдження, реалізація, передача) персональних даних афілійованим особам і контрагентам Сторони 2 (i) по мережам зв'язку загального користування, (ii) по інформаційно-телекомунікаційним мережам міжнародного інформаційного обміну, в тому числі іноземним суб'єктам відносин, пов'язаним з персональними даними, та на отримання персональних даних суб'єктів персональних даних з будь-яких законних джерел, в тому числі від них самих і від третіх осіб, а також на надання доступу до персональних даних особам, яким вони необхідні для цілей виконання їх посадових обов'язків, зобов'язань в рамках укладених цивільно-правових договорів, в тому числі працівникам, підприємцям, практикантам Сторони 2 і її афілійованих осіб.

У разі порушення Стороною 1 гарантій, встановлених в цьому пункті, вона зобов'язується в повному обсязі відшкодувати Стороні 2 збитки, що виникли у зв'язку з таким порушенням (в тому числі накладені на Сторону 2 уповноваженими органами штрафи), протягом 10 днів з дня пред'явлення Стороною 2 відповідної письмової вимоги.

5.3. Сторона 1 гарантує, що вона спроможна і зобов'язується виконувати вимоги законодавства України про захист персональних даних, в т.ч. забезпечувати виконання вимог Закону України «Про захист персональних даних», а також зобов'язується попередньо вжити усі необхідні заходи щодо забезпечення виконання вимог законодавства України про захист персональних даних та без письмового дозволу Сторони 2 не розголошувати, не поширювати, не розповсюджувати, не реалізовувати і не передавати третім особам у будь-який спосіб персональні дані осіб, що стали їй відомі або були надані Стороною 2, її працівниками, контрагентами у зв'язку з виконанням цього Договору, запобігати втраті персональних даних або їх неправомірному використанню, в т.ч. не використовувати інформацію, що містить персональні дані, яка надана Стороною 2, її працівниками, контрагентами для будь-яких цілей чи діяльності, крім діяльності, пов'язаної з належним виконанням обов'язків перед Стороною 2 за цим Договором.

Незалежно від строку дії цього Договору, у разі порушення Стороною 1 гарантій і обов'язків, встановлених цим пунктом, вона зобов'язується в повному обсязі відшкодувати Стороні 2 збитки, що виникли у зв'язку з таким порушенням (в тому числі накладені на Сторону 2 уповноваженими органами штрафи), протягом 30 днів з дня пред'явлення Стороною 2 письмової вимоги. Цей пункт застосовується Сторонами протягом строку дії цього Договору і зберігає юридичну силу для Сторін після його припинення без обмеження строком дії.

5.4. Обидві Сторони згодні і підтверджують, що цей Договір укладається виключно з метою співробітництва, як визначено умовами цього Договору, він не призначений для того, щоб спонукати будь-яку Сторону до якої-небудь дії, яка порушувала б законодавство України, зокрема антикорупційне законодавство.

5.5. При виконанні Договору, Сторони зобов'язуються дотримуватися вимог застосовного антикорупційного законодавства та не вживати ніяких дій, які можуть порушити норми законодавства, в тому числі, гарантують, що вони та їх афілійовані особи, працівники або посередники:

- не виплачують, не пропонують і не дозволяють виплату грошових коштів або будь-яких цінностей, прямо або опосередковано, будь-яким особам, для здійснення впливу на дії або рішення цих осіб з метою отримання неправомірних переваг або реалізації інших неправомірних цілей;

- не провадять будь-які дії, що кваліфікуються згідно з чинним законодавством України, як даха/отримання неправомірної вигоди або комерційний підкуп будь-яких осіб.

5.6. У разі виникнення у будь-якої зі Сторін підозр, що сталося або може статися порушення положень пунктів 5.4, 5.5 Договору, така Сторона зобов'язується негайно направити іншій Стороні письмове повідомлення про порушення. У письмовому повідомленні Сторона, що направляє це повідомлення, зобов'язана посилатися на факти або надати матеріали, які засвідчували б або давали підстави припускати, що сталося або може статися порушення будь-яких положень вищезгаданих пунктів Договору. Сторони зобов'язуються гарантувати конфіденційність особам, що повідомляють про факти порушень і корупції, з урахуванням вимог законодавства України.

5.7. Усі зміни, доповнення до Договору є дійсними тільки в тому випадку, якщо вони викладені в письмовій формі та підписані обома Сторонами.

5.8. У всіх питаннях, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються нормами чинного законодавства України.

5.9. Цей Договір укладений Сторонами у 2 (двох) оригінальних примірниках українською мовою, по одному примірнику для кожної зі Сторін.

Підписи та реквізити Сторін

Сторона 1:
Харківський національний університет
ім. В.Н. Каразіна

Код ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: Україна, 61022, м. Харків,
майдан Свободи 4,

Ректор



Тетяна КАГАНОВСЬКА

Сторона 2:
ТОВ «ЕПАМ ДІДЖИТАЛ»

Код ЄДРПОУ: 44420385

Місцезнаходження: Україна, 01033, м. Київ,
вул. Прахових Сім'ї, буд. 54

Заступник генерального директора



Надія БАБЕЙКО